



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
4 December 2015
Russian
Original: English

Семидесятая сессия

Второй комитет

Пункт 27 повестки дня

На пути к глобальному партнерству

Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Швейцария, Чешская Республика, Швеция и Эстония: пересмотренный проект резолюции

На пути к глобальному партнерству: принципиальный подход к укреплению сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и всеми соответствующими партнерами

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 55/215 от 21 декабря 2000 года, 56/76 от 11 декабря 2001 года, 58/129 от 19 декабря 2003 года, 60/215 от 22 декабря 2005 года, 62/211 от 19 декабря 2007 года, 64/223 от 21 декабря 2009 года, 66/223 от 22 декабря 2011 года и 68/234 от 20 декабря 2013 года,

подтверждая свою резолюцию 70/1 от 25 сентября 2015 года под названием «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года», в которой она утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразования целей и задач в области устойчивого развития, свою готовность прилагать неустанные усилия для полного осуществления указанной Повестки дня к 2030 году, признание ею того, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, и свою приверженность обеспечению устойчивого развития во всех трех его компонентах — экономическом, социальном и экологическом — сбалансированным и комплексным образом, развитию успехов, достигнутых в реализации целей в области развития, сформулированных в



Декларации тысячелетия, и завершению работы, оставшейся незавершенной, в контексте этих целей,

подтверждая также свою резолюцию 69/313 от 27 июля 2015 года, касающуюся Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития, которая является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, подкрепляет и дополняет ее и способствует адаптации предусмотренных в ней задач в отношении средств осуществления к конкретным стратегиям и мерам и в которой вновь подтверждается твердая политическая приверженность решению задачи финансирования устойчивого развития и создания благоприятных условий для этого на всех уровнях в духе глобального партнерства и солидарности,

напоминая об этих задачах, особенно тех, которые касаются налаживания партнерских отношений путем предоставления более широких возможностей частному сектору, неправительственным организациям и гражданскому обществу в целом, с тем чтобы они могли содействовать достижению целей и осуществлению программ Организации, прежде всего в интересах обеспечения устойчивого развития и ликвидации нищеты,

обращая особое внимание на то, что сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и всеми соответствующими партнерами, в том числе частным сектором и всеми партнерствами, которые используют название Организации Объединенных Наций или ее эмблему, должно служить реализации целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, и осуществляться таким образом, чтобы обеспечивать соблюдение и укрепление принципов добросовестности, беспристрастности и независимости Организации,

с удовлетворением отмечая вклад всех соответствующих партнеров, включая частный сектор, неправительственные организации, благотворительные организации, академические круги и гражданское общество, которые уважают и поддерживают надлежащим образом ключевые ценности и принципы Организации Объединенных Наций, в осуществление решений конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной, экологической и смежных областях и в проведение обзоров хода их осуществления, а также в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе в области устойчивого развития,

особо отмечая, что сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и всеми соответствующими партнерами, в особенности частным сектором, может содействовать преодолению препятствий, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, благодаря ответственной деловой практике, такой как уважение принципов «Глобального договора» Организации Объединенных Наций, и принятию мер, включая мобилизацию ресурсов, необходимых для финансирования устойчивого развития этих стран, и способствовать достижению в развивающихся странах согласованных на международном уровне целей в области развития,

с удовлетворением отмечая в контексте наращивания сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и всеми ее соответствующими партнерами, в том числе в рамках партнерств с участием многих заинтересо-

ванных сторон, усилия по активизации международного сотрудничества и взаимодействия в научной, исследовательской, технической и инновационной деятельности на основе общей заинтересованности и взаимной выгоды при уделении повышенного внимания потребностям развивающихся стран, а также усилия по осуществлению Повестки дня на период до 2030 года,

с удовлетворением отмечая также усилия всех соответствующих партнеров, в том числе частного сектора, по участию в процессе развития в качестве надежных и последовательных партнеров и учету не только экономических и финансовых, но и социальных, правозащитных, гендерных и экологических последствий их начинаний и соответствующих последствий в области развития и в целом по внедрению принципов социальной и экологической ответственности корпораций, согласно которым корпорации в своем поведении и политике, строящихся на стремлении к извлечению прибыли при соблюдении национальных законов и норм, должны руководствоваться соответствующими ценностями и обязанностями, и рекомендуя им прилагать дальнейшие усилия в этом направлении,

отмечая принципы «Глобального договора Организации Объединенных Наций» и выдвинутые им инициативы, такие как инициатива «Предприниматели за верховенство права»,

напоминая о том, что партнерства с участием многих заинтересованных сторон и ресурсы, знания и умения соответствующих заинтересованных участников будут играть важную роль в мобилизации и совместном использовании знаний, опыта, технологий и финансовых ресурсов, дополнять усилия правительств и содействовать достижению целей в области устойчивого развития, в частности в развивающихся странах,

напоминая об обновлении Руководящих принципов в отношении принципиального подхода к сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и деловыми кругами для обеспечения их полной согласованности с Руководящими принципами предпринимательской деятельности в аспекте прав человека: осуществление рамок Организации Объединенных Наций, касающихся «защиты, соблюдения и средств правовой защиты»¹,

напоминая также о том, что в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года признаются роль и вклад гражданского общества, научно-технического сообщества и неправительственных организаций, а также соответствующих международных организаций, включая международные финансовые учреждения и многосторонние банки развития, в контексте содействия обеспечению устойчивого развития,

напоминая далее о том, что в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года признается также, что обеспечение устойчивого развития будет зависеть от активного вовлечения как государственного, так и частного сектора, и признавая, что активное участие частного сектора может способствовать достижению целей в области устойчивого развития,

напоминая о том, что участники Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию поддержали национальные нормативно-правовые рамки, которые позволяют деловым и промышленным кругам реали-

¹ A/HRC/17/31, приложение.

зовывать инициативы в области устойчивого развития, включая важный инструмент государственно-частного партнерства,

признавая вклад всех соответствующих партнеров, в том числе частного сектора, в поощрение стабилизации и поддержание оживления путем создания новых возможностей трудоустройства, обеспечения дальнейшего экономического развития, а также развития инфраструктуры и содействия в надлежащих случаях повышению доверия, примирению и укреплению безопасности,

отмечая, что финансово-экономический кризис, в частности, выявил потребность в ценностях и принципах в сфере предпринимательства, включая экологически обоснованную деловую практику, минимальные уровни социальной защиты и необходимость содействия обеспечению полной и производительной занятости и достойной работы для всех,

вновь подтверждая принципы устойчивого развития и обращая особое внимание на достижение глобального консенсуса в вопросе о ключевых ценностях и принципах, которые будут способствовать устойчивому, справедливому, равноправному и поступательному экономическому развитию, и на то, что важными элементами этого консенсуса являются принципы социальной и экологической ответственности корпораций,

рекомендуя частному сектору в контексте наращивания сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и всеми ее соответствующими партнерами активизировать его участие в борьбе с изменением климата,

признавая, что социально ответственный частный сектор может вносить свой вклад в поощрение прав ребенка и образование детей посредством реализации соответствующих инициатив, таких как Принципы, касающиеся прав детей и предпринимательской деятельности, и Рамочный механизм для вовлечения бизнеса в сферу образования,

признавая также уникальное положение Организации Объединенных Наций, позволяющее ей налаживать контакты между странами и всеми заинтересованными сторонами, и прогресс, достигнутый Организацией Объединенных Наций в ее деятельности по созданию партнерств, осуществляемой, в частности, в рамках различных организаций, учреждений, фондов, программ, целевых групп, комиссий и инициатив Организации Объединенных Наций, и отмечая создание партнерств на местном уровне, в которые вошли различные учреждения Организации Объединенных Наций, негосударственные партнеры и государства-члены, а также партнерств с участием многих заинтересованных сторон,

напоминая о том, что на глобальном уровне одну из центральных ролей в надзоре за осуществлением последующей деятельности в связи с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и проведением обзора хода ее реализации будет играть политический форум высокого уровня по устойчивому развитию,

подчеркивая важную роль политического форума высокого уровня по устойчивому развитию в поощрении участия основных групп и других соответствующих заинтересованных сторон в процессах последующей деятельности и обзора, как это предусмотрено в резолюции 67/290, и призывая этих

участников представлять доклады об их вкладе в осуществление Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года,

признавая исключительно важную роль, которую в соответствии с предоставленным ему Генеральной Ассамблеей мандатом продолжает играть Бюро по «Глобальному договору» Организации Объединенных Наций в деле укрепления способности Организации Объединенных Наций развивать отношения стратегического партнерства с частным сектором для пропаганды идеалов Организации Объединенных Наций и ответственной деловой практики в рамках системы Организации Объединенных Наций и среди деловых кругов во всем мире,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об укреплении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и всеми соответствующими партнерами, в частности частным сектором²;

2. *подчеркивает*, что партнерства представляют собой добровольные и основанные на сотрудничестве отношения между различными субъектами, как государственными, так и негосударственными, в рамках которых все участники договариваются совместными усилиями добиваться достижения общей цели или выполнять конкретную задачу и по взаимному согласию совместно нести риски и ответственность и совместно пользоваться ресурсами и достигнутыми результатами;

3. *подчеркивает также* важность вклада добровольных партнерств в достижение целей в области устойчивого развития, вновь заявляя при этом, что они дополняют, но не должны подменять собой принятые правительствами обязательства по достижению этих целей;

4. *подчеркивает далее*, что партнерства должны соответствовать национальному законодательству и национальным стратегиям и планам в области развития, а также приоритетам стран, где они претворяются в жизнь, с учетом соответствующих руководящих указаний правительств;

5. *особо отмечает* жизненно важную роль, которую играют правительства в деле поощрения ответственной деловой практики, включая разработку и обеспечение соблюдения необходимой нормативно-правовой базы в соответствии с национальными приоритетами в области законодательства и развития, и предлагает им продолжать оказывать поддержку усилиям Организации Объединенных Наций по налаживанию в соответствующих случаях взаимодействия с частным сектором;

6. *признает* жизненно важную роль, которую играет частный сектор в процессе развития, в том числе благодаря участию в различных моделях партнерства и обеспечению достойной занятости и инвестиций, разработке новых технологий и предоставлению доступа к ним, предложению возможностей для прохождения профессионально-технической подготовки, а также стимулированию поступательного, всеохватного и справедливого экономического роста при уделении должного внимания недопущению дискриминации, гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин, памятуя при этом о необходимости обеспечивать, чтобы эта деятельность полностью отвечала

² A/70/296.

принципу национальной ответственности стран за разработку своих стратегий развития;

7. *с удовлетворением отмечает*, что все большее число предпринимателей используют в качестве базовой такую бизнес-модель, которая учитывает экологические, социальные и управленческие последствия их деятельности, побуждает и настоятельно призывает всех предпринимателей руководствоваться принципами ответственного предпринимательства и инвестирования и поддерживает работу, проводимую в этой связи в рамках «Глобального договора» Организации Объединенных Наций;

8. *признает* важность вклада в самых разных формах, вносимого всеми соответствующими заинтересованными сторонами, в том числе частным сектором, в реализацию Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года³, и в этой связи принимает к сведению важную роль, которую будут играть местные сети «Глобального договора» в поддержке осуществления Повестки дня на период до 2030 года и в содействии ликвидации нищеты и обеспечению устойчивого развития посредством, в частности, соблюдения принципов социальной ответственности корпораций;

9. *с удовлетворением отмечает* намерение Генерального секретаря улучшать взаимодействие Организации Объединенных Наций со всеми соответствующими партнерами, включая частный сектор, и расширять возможности системы Организации Объединенных Наций в целях достижения более значительных результатов по линии партнерств и принимает во внимание важность проведения постоянных консультаций с государствами-членами;

10. *с удовлетворением отмечает также* приверженность Генерального секретаря дальнейшему сохранению целостности и уникальной роли «Глобального договора» Организации Объединенных Наций;

11. *с признательностью отмечает* инициативы Генерального секретаря, в том числе «Устойчивая энергетика для всех», «Каждая женщина, каждый ребенок», «Всеобщее образование прежде всего», «Нулевой голод» и «Глобальный пульс», подчеркивая при этом важность принципов прозрачности, согласованности, отдачи, подотчетности и должной осмотрительности;

12. *предлагает* системе Организации Объединенных Наций при рассмотрении возможности создания партнерств стремиться к более последовательному установлению связей со структурами частного сектора, включая малые и средние предприятия, которые разделяют базовые ценности Организации Объединенных Наций, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций и других соответствующих конвенциях и договорах, и неукоснительно соблюдают принципы «Глобального договора» Организации Объединенных Наций путем разработки на их основе корпоративных стратегий оперативной деятельности, кодексов поведения и систем управления, контроля и отчетности;

13. *подчеркивает* необходимость разработки системой Организации Объединенных Наций для тех партнерств, в которых она участвует, общего и системного подхода, который предусматривает больший упор на прозрачность,

³ Резолюция 70/1.

согласованность, отдачу, подотчетность и должную осмотрительность без неоправданного ограничения гибкости партнерских соглашений;

14. *просит* в этой связи Генерального секретаря во взаимодействии с фондами и программами, специализированными учреждениями и другими соответствующими структурами и механизмами Организации Объединенных Наций:

а) применять Руководящие принципы в отношении принципиального подхода к сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и деловыми кругами, в том числе с учетом гендерной проблематики;

б) раскрывать информацию о своих партнерах, взносах и объеме параллельного финансирования соответствующих партнерств, в том числе на страновом уровне;

с) укреплять меры должной осмотрительности и управления рисками, которые могут защитить репутацию Организации и обеспечить повышение доверия;

д) обеспечивать, чтобы эти элементы последовательно отражались в докладах о деятельности в рамках партнерств, представляемых фондами, программами и в соответствующих случаях учреждениями Организации Объединенных Наций своим соответствующим директивным органам,

е) обеспечивать, чтобы эти элементы отражались в соответствующих общесистемных докладах и в докладах по инициативам Генерального секретаря, которые будут представляться на рассмотрение государств-членов;

15. *признает* вклад партнерств в достижение целей и осуществление программ Организации и в этой связи просит форум партнеров Экономического и Социального Совета провести на его нынешней сессии обсуждение передовых практических методов и, в частности, путей повышения прозрачности, укрепления подотчетности и активизации обмена опытом партнерств с участием многих заинтересованных сторон, а также улучшения обзора и мониторинга деятельности этих партнерств, включая роль государств-членов в проведении обзора и мониторинга;

16. *обращает особое внимание* в этой связи на важность мер обеспечения добросовестности, закрепленных и пропагандируемых в «Глобальном договоре» Организации Объединенных Наций;

17. *рекомендует* фондам и программам Организации Объединенных Наций продолжать поддерживать активные контакты с другими заинтересованными сторонами, включая гражданское общество, частный сектор и благотворительные фонды, в целях диверсификации возможных источников средств, особенно пополнения основных ресурсов, для финансирования их оперативной деятельности в целях развития при обеспечении соблюдения ключевых принципов системы развития Организации Объединенных Наций и при полном уважении национальных приоритетов стран осуществления программ;

18. *признает*, что эти партнерства должны уделять приоритетное внимание пополнению своих основных ресурсов, отмечая при этом необходимость более гибкого использования неосновных ресурсов, выделяемых партнерами, в

более полном соответствии со стратегическими планами и национальными приоритетами;

19. *просит* «Глобальный договор» Организации Объединенных Наций содействовать реализации Принципов расширения возможностей женщин и рекомендовать местным сетям «Глобального договора» распространять информацию о многочисленных способах, которыми деловые круги могут способствовать обеспечению большего гендерного равенства на рабочих местах, рынках и в общинах, и рекомендует частному сектору вносить свой вклад в достижение гендерного равенства;

20. *принимает во внимание* важность корпоративной отчетности по вопросам устойчивого развития, рекомендует компаниям, особенно зарегистрированным на бирже и крупным компаниям, рассмотреть в надлежащих случаях возможность включения информации по вопросам устойчивого развития в свою регулярную отчетность, рекомендует промышленным кругам, заинтересованным правительствам и соответствующим заинтересованным сторонам, действуя при необходимости при поддержке Организации Объединенных Наций, разрабатывать модели передовой практики и содействовать реализации мер по включению в отчетность информации по вопросам устойчивого развития, принимая во внимание опыт работы уже существующих сетей и уделяя особое внимание потребностям развивающихся стран, в частности в сфере наращивания потенциала, и с удовлетворением отмечает в этой связи взаимодействие «Глобального договора» Организации Объединенных Наций с Глобальной инициативой в сфере отчетности и Всемирным советом деловых кругов по вопросам устойчивого развития;

21. *просит* Генерального секретаря и впредь способствовать эффективному применению Руководящих принципов в отношении принципиального подхода к сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и деловыми кругами;

22. *рекомендует* международному сообществу укреплять глобальное партнерство для интеграции и реализации в рамках партнерств положений разработанных Международной организацией труда Глобального пакта о рабочих местах и призыва к действиям в области молодежной занятости в соответствии с национальными планами и приоритетами;

23. *предлагает* академическим, исследовательским и научным кругам вносить свой вклад в осуществление Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и в этой связи признает важную роль инициативы Организации Объединенных Наций «Взаимодействие с академическими кругами» наряду с другими инициативами и рекомендует обеспечить, чтобы она играла важную и все более весомую роль в содействии осознанию всеми того, что они являются гражданами мира, ликвидации пробелов в знаниях и поощрению более полного понимания ключевых принципов и мероприятий Организации Объединенных Наций;

24. *подчеркивает* важность разработки национальных стратегий поощрения устойчивой и производительной предпринимательской деятельности на основе партнерств и рекомендует правительствам создавать условия, благоприятствующие увеличению числа женщин-предпринимателей и расширению их бизнеса;

25. *с признательностью отмечает* созыв ежегодного Форума Организации Объединенных Наций по вопросам частного сектора, основное внимание в ходе которого в 2015 году было уделено вопросам достижения целей в области устойчивого развития;

26. *рекомендует* частному сектору и местным сетям «Глобального договора» присоединиться к разработанной в рамках «Глобального договора» Организации Объединенных Наций платформе «Бизнес в интересах мира» и попытаться внести как можно больший позитивный вклад в дело мира и развития, сводя при этом к минимуму риски негативных последствий как для бизнеса, так и для общества в странах, затронутых конфликтами;

27. *признает* значение работы местных сетей «Глобального договора», а также важность сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций на местном уровне и местными сетями «Глобального договора» для оказания — в надлежащих случаях и в дополнение к существующим сетям — содействия в координации и функционировании глобальных партнерств на местном уровне;

28. *признает также*, что местные сети «Глобального договора» открывают возможность для пропаганды идеалов и принципов Организации Объединенных Наций и содействия установлению широкомасштабных партнерских отношений с деловыми кругами;

29. *принимает во внимание* создание сети координаторов работы с частным сектором в системе Организации Объединенных Наций для содействия повышению согласованности и наращиванию потенциала в рамках деятельности, проводимой Организацией с участием деловых кругов и предусматривающей распространение инновационных форм установления партнерских отношений в рамках всей системы, а также проведение ежегодных совещаний координаторов работы с частным сектором в системе Организации Объединенных Наций, которые по-прежнему остаются важными форумами, обеспечивающими обмен передовым опытом, извлеченными уроками и инновациями в сфере партнерских отношений с частным сектором;

30. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и постановляет включить в предварительную повестку дня своей семьдесят второй сессии пункт, озаглавленный «На пути к глобальному партнерству», если только в ходе обсуждения вопроса об активизации работы Второго комитета не будет принято иного решения.